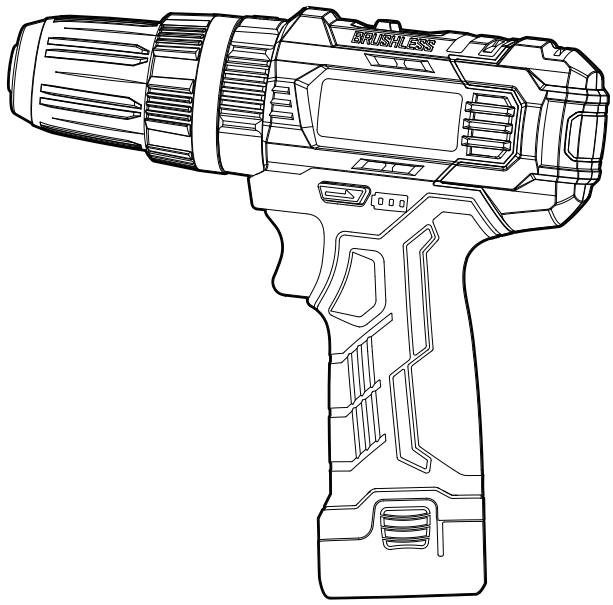


HASZNLATI UTASTS

受控
未经许可 不得翻印/复制

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040602657	
标记	处数
ECN 编号	
设计	马瑞徽
校对	黄晋吉
审核	高子皓
批准	陆怀
日期	2023.06.01
材质	A5 SIZE
本零件须符合东成环保要求	

注意:
①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!
③使用防锈钉或不锈钢钉



KDJZ23-10i

Akkus Ütvefűró-csavarozó szénkefe nélküli HU

Eredeti utasítások

Általános figyelmeztetések az elektromos szerszámok biztonságáról



FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és

műszaki leírást. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el későbbi használat céljából.

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- b) **Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben,** például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetése közben.** A zavaró tényezők miatt elveszítheti az önuralmát.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugóinak meg kell egyeznie a konnectorral.** Soha ne módosítsa semmilyen módon a dugót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő konnectorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel,** például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja helytelenül a zsinórt.** Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinórok növelik az áramütés veszélyét.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren üzemelteti, használjon kültéri használatra**

alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen,** használjon árammegszakítóval (RCD) védett tápegységet. Az árammegszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyes biztonság

- a) **Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál,** és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot üzemeltet. Ne használja az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszámok üzemeltetése közbeni figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések esélyét.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást.** Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi az elektromos szerszámot, vagy hordozza azt. Az elektromos szerszámokat úgy hordozni, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámokat feszültség alá helyezni, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne becsülje túl a képességeit! Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket.** Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- h) **Ne bízza el magát azért, mert gyakran használja a szerszámokat, és ne hagyja figyelmen kívül a szerszámbiztonsági elveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc tört része

alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és ápolása

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az alkalmazáshoz.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett sebességgel.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátorból az elektromos szerszámból – ha kivehető –, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélné vagy az elektromos szerszámot tárolná.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékokat.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása

a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel a készüléket.** Az egyik típusú

akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.

b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) **Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek képesek kapcsolatot létesíteni az egyik terminálról a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy alkatrészt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6) Szolgáltatás

a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett javító szakemberrel szervizeltesse.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.

b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

Fűróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1) Biztonsági utasítások minden művelethez

a) **Ütvefűráskor viseljen fűlvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

b) **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék vagy rögzítőelemek érintkezhetnek rejtett vezetékekkel.** A „feszültség alatt álló”

vezetékkel érintkező vágó tartozékok vagy rögzítőelemek az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alatt” tarthatják, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

2) Biztonsági utasítások hosszú fűrészárak használatakor

- a) **Soha ne dolgozzon a fűrőfej maximális sebességénél nagyobb sebességgel.**
Nagyobb sebességnél a fűrőfej valószínűleg elhajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.
- b) **A fűrészt mindig alacsony fordulatszámon és a fűrőhegyet a munkadarabhoz érintve kezdje el.**
Nagyobb sebességnél a fűrőfej valószínűleg elhajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.
- c) **Csak a fűrőfej közvetlen vonalában gyakoroljon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást.**
A fűrőfejek elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami személyi sérülést eredményezhet.

Akkumulátorra vonatkozó biztonsági figyelmeztetés

- a) Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne aprítsa fel a másodlagos cellákat vagy akkumulátorokat.
- b) Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva
Az akkumulátorok gyermek általi használatát felügyelni kell. Különösen a kis akkumulátorokat tartsa kisgyermekek elől elzárva.
- c) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat hőnek vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- d) Ne zárjon rövidre egy cellát vagy akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy akkumulátorokat véletlenszerűen egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyakkal rövidre zárhatják őket.
- e) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat mechanikai ütésnek.
- f) Ha a cella szivárog, ne engedje, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- g) Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a berendezéshez való használatra szánt töltőt.
- h) Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem a berendezéssel való használatra terveztek.
- i) Ne keverje a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat egy eszközön belül.

- j) Mindig a készülék gyártója által a berendezéshez ajánlott akkumulátort vásárolja meg.
- k) Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat tisztán és szárazon.
- l) Törölje le a cellát vagy az akkumulátor csatlakozóit tiszta, száraz ruhával, ha azok szennyeződnek.
- m) A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja. A megfelelő töltési utasításokat a gyártó utasításaiban vagy a készülék kézikönyvében találja meg.
- n) Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig töltve, amikor nem használja.
- o) Hosszabb tárolás után a maximális teljesítmény eléréséhez szükség lehet a cellák vagy akkumulátorok többszöri töltésére és kisütésére.
- p) Őrizze meg az eredeti termékismertetőt későbbi használat céljából.
- q) A cellát vagy akkumulátort csak abban az alkalmazásban használja, amelyre szánták.
- r) Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort a berendezésből, amikor nem használja.
- s) Tartsa távol a cellát vagy az akkumulátort a mikrohullámoktól és a nagy nyomástól.
- t) Megfelelően ártalmatlanítsa.

Szimbólum



FIGYELEM



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót



Ne gyújtsa fel



Ne töltsön sérült akkumulátort



Li-Ion



Ne dobja ki az akkumulátorokat. A lemerült akkumulátorokat vigye vissza a helyi gyűjtő- vagy újrahasznosítási pontra.



EK-megfelelőség



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai hulladékirányelv és a hatályos nemzeti jogszabályok szerint a már nem kapható elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és megfelelően ártalmatlanítani.

Műszaki adatok

Modell	KDJZ23-10i (A „JZ” betű az elektromos fűrőt jelenti)	
Névleges feszültség	12 V $\overline{\text{---}}$	
Max. rögzítési kapacitás	10 mm	
Max. csavarátmérő	7 mm	
Névleges terhelés nélküli sebesség	1. sebességfokozat	0–460/min
	2. sebességfokozat	0–1600/min
Ütés gyakorisága	0–24000/min	
A tokmány maximális kapacitása	Acél	Ø10 mm
	Fa	Ø20 mm
	Tégla	Ø8 mm
Nyomatékbeállítási lépések	20+2	
Kimeneti orsó menetei	1/2"-20 UNF	
Max. nyomaték	1. sebességfokozat	35 N·m
	2. sebességfokozat	16 N·m
A gép nettó súlya (akkumulátor nélkül)	0,8 kg	

※A folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Zajjal kapcsolatos információk

A-súlyozott hangnyomásszint
 $L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$
A-súlyozott hangteljesítményszint
 $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$
viseljen hallásvédelmet

Rezgéssel kapcsolatos információk

Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság.

$a_{h,D} = 2,974 \text{ m/s}^2$ K bizonytalanság = 1,5 m/s²

$a_{h,1D} = 6,992 \text{ m/s}^2$ K bizonytalanság = 1,5 m/s²

A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szabványos vizsgálati módszerrel összhangban került(ek) mérésre, és felhasználható(k) az egyik szerszám és a másik összehasonlítására.

A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szintén felhasználható(k) az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelmeztetés:

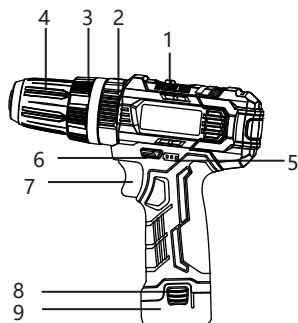
- az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabot dolgoznak meg; és
- annak szükségességéről, hogy a kezelő védelmére olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni,

amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a kioldási időn kívül a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét is).

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék alkalmas fa, fém és műanyag csavarok meghúzására és meglazítására általános környezeti feltételek mellett.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁSOK



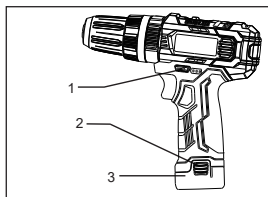
1. Sebességválasztó
2. Módváltó hüvely
3. Nyomatékbéállító gyűrű
4. Kulcs nélküli tokmány
5. Akkumulátor-kijelző
6. Irányváltó kapcsoló kar
7. Kapcsoló
8. Akkumulátor feloldó gombja
9. Akkumulátor

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• Az akkumulátor beszerelése

VIGYÁZAT:

Csak a megadott modellel akkumulátorát használja. Ha más márkájú akkumulátorcsomagot használunk, fennáll a sérülés és az akkumulátorcsomag robbanásának kockázata, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. Az akkumulátor beszerelésénél figyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően legyen behelyezve a tokba. Ügyeljen arra, hogy addig helyezze be, amíg „kattanó” hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomag szilárdan be van helyezve a készülékbe. Ellenkező esetben az akkumulátorcsomag véletlenül kiesik a tokból, és sérülést okozhat a kezelőnek. Kerülje az akkumulátorcsomag túl erős behelyezését vagy más tárgyakkal való megütögetését.



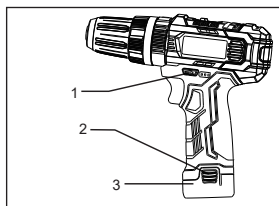
1. Pozitív-irányváltó csúszka
2. Akkumulátorcsomag gomb
3. Akkumulátorcsomag

• Az akkumulátor eltávolítása

VIGYÁZAT:

Ne erőltesse kifelé az akkumulátorcsomagot!

Az akkumulátorcsomag a gép fogantyúja alatt van; nyomja meg az akkumulátorcsomag gombját mindkét oldalon, majd húzza le az akkumulátorcsomagot.



1. Pozitív-irányváltó csúszka
2. Akkumulátorcsomag gomb
3. Akkumulátorcsomag

• Szerszám beszerelése vagy eltávolítása

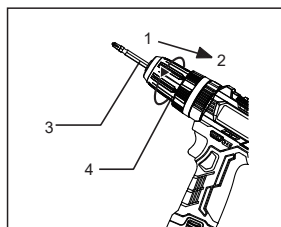
VIGYÁZAT:

Mielőtt beszerelné vagy eltávolítaná a behajtófejet vagy a fúrószárat, mindig válassza le az akkumulátort a szerszámról, vagy állítsa az irányváltó csúszkát középső állásba.

Az itt említett szerszámok közé tartoznak az adagolófejek, spirálfúrók stb., és nem egyenértékűek az elektromos szerszámokkal vagy gépekkel.

• Szerszám beszerelése

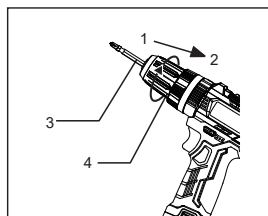
Helyezze be a szerszámot, fordítsa el a fúrótokmány zárógyűrűjét az óramutató járásával megegyező irányba (a szerszám elejétől nézve), és húzza meg a szerszámot.



1. Elülső
2. Hátsó
3. Szerszámok (általános hivatkozás készítése)
4. Reteszelőgyűrű

• Szerszám eltávolítása

Fordítsa el a fúrótokmány zárógyűrűjét az óramutató járásával ellentétes irányba (a szerszám elülső oldaláról nézve), és vegye ki a szerszámot.



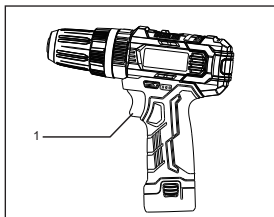
1. Elülső
2. Hátsó
3. Szerszámok (általános hivatkozás készítése)
4. Reteszelőgyűrű

• Kapcsolási művelet

VIGYÁZAT:

Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló indítója megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e az „OFF” (KI) állásba.

A gép indításához csak nyomja meg a kapcsológombot, a gép sebessége a kapcsológomb megnyomásával nő, és a gép leáll, amikor a kapcsológombot elengedik. Ne használja hosszú ideig alacsony fordulatszámon, különben a gép belsejében túlmelegedés következhet be.



1. Kapcsológomb

• Pozitív inverziós művelet

VIGYÁZAT:

- Használat előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak akkor működtesse, ha a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám megállása előtt károsíthatja a szerszámot.
- Ha nem használja a szerszámot, az irányváltó kart mindig állítsa középső állásba.

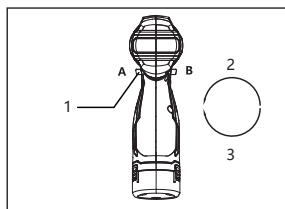
- Soha ne erőltesse a kapcsoló indítójának megnyomását, amíg az irányváltó kapcsoló kar középső állásban van.
- A fordítókapcsoló megváltoztatja a szerszám forgási irányát. Ha az irányváltó kapcsoló kar középső állásban van, a kapcsoló indítót nem lehet megnyomni.

Jobbra/az óramutató járásával megegyező irányban történő forgás

Előre/az óramutató járásával megegyező irányban történő forgás (a gép hátsó részétől az eleje felé nézve), a pozitív és negatív csúszka B oldalról A oldalra tolása a csavarok meghúzásához és egyéb műveletek elvégzéséhez.

Balra/az óramutató járásával ellentétes irányú forgás

Háttra/az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgás (a gép hátsó részétől az eleje felé), a pozitív és negatív csúszka A oldalról B oldalra tolása a csavarok meglazításához vagy kicsavarozásához és egyéb műveletek elvégzéséhez.



1. Irányváltó kapcsoló kar
2. Az óramutató járásával ellentétes irányban
3. Az óramutató járásával megegyező irányban

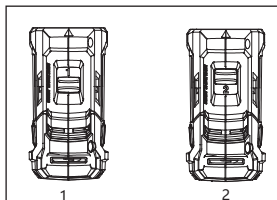
• Sebesség kiválasztása

A sebességváltáshoz először kapcsolja ki a gépet, állítsa az irányváltó csúszkát középső állásba (kapcsolóretesz), majd a váltógombot állítsa „1” (alacsony sebesség) vagy „2” (magas sebesség) állásba. Használat előtt feltétlenül állítsa a váltógombot a megfelelő állásba. Válassza ki a munkához megfelelő sebességet.

VIGYÁZAT:

1. A sebességválasztót mindig tartsa a megfelelő helyzetben. Ha a választót az „1” és a „2” oldal közötti helyzetbe állítja, működés közben a szerszám károsodhat.
2. A váltási művelet csak a gép teljes leállása után végezhető el; ne nyomja meg a váltógombot, amikor a gép működik. Ellenkező esetben a gép károsodhat.
3. Ha a szerszám PCM-védelme gyakran lép működésbe a motor kikapcsolásához, miközben a választót a „2” oldalra állítja nagy sebességhez, állítsa vissza a választót az „1” oldalra alacsony sebességhez, hogy folytatni tudja a munkát.
4. Ha a gép fogaskereke rendellenes hangot ad, és a fogak ütközése miatt a kimenet gyenge,

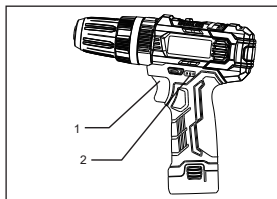
kérjük, azonnal engedje el a kapcsolót, és győződjön meg arról, hogy a gép terhelés nélküli állapotban van, hogy újra megnyomja a kapcsolót, vagy visszaállítsa a fogaskereket.



1. Alacsony sebesség
2. Nagy sebesség

• Akkumulátor-kijelző

Az akkumulátor legutóbbi teljesítményét a kapcsoló indító megnyomásakor az akkumulátor kijelzője jelzi. Három zöld LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségét, amely az alábbi táblázatban látható.



1. Kapcsológomb
2. Elektromos mennyiségjelző

A zöld LED fények állapota	Körülbelüli maradék akkumulátorteljesítmény
3 lámpa világít	$\geq 2/3$
2 lámpa világít	$\geq 1/3$
1 lámpa világít	$< 1/3$
1 lámpa 5 villanás után kialszik	Alacsony szint

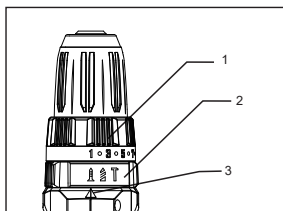
• Munkalámpa

A fehér LED-es munkalámpa a kapcsoló indító meghúzásakor világít, lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok mellett.

A fehér LED-es munkalámpa másodpercenként egyszer villog, amikor az akkumulátor közel van a lemerüléshez, és másodpercenként kétszer villog, amikor a szerszám túlmelegszik.

• Működési mód

Válassza a csavarozási mód **1**, csavarok meghúzásának végrehajtása; Elektromos fúró modell **2**, Fúrás vagy más nehéz terhelési műveletek végrehajtása; Kalapács üzemmód **3**, Kalapácsfunkció végrehajtása lehetőséget. Fordítsa el az üzemmódkapcsoló hüvelyét úgy, hogy a jel megegyezzen a jelzőnyílak jelével, és „kattanó” hangot halljon, amely jelzi, hogy a gép a megfelelő működési módba lép.

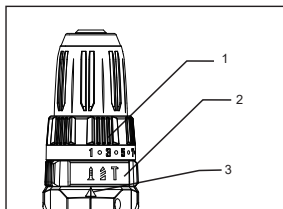


1. Nyomatékbeállító hüvely
2. Módváltó hüvely
3. Nyíljelzés

• A meghúzási nyomaték beállítása VIGYÁZAT:

A tengelykapcsoló nem kapcsol ki **2** vagy **3** pozícióban, ezért szorosan tartsa a gép fogantyúját, és figyeljen a biztonságra.

Amikor az üzemmódváltó hüvely a csavaros üzemmód **1** helyzetben van, a meghúzási nyomaték beállításához forgassa el a nyomatékbeállító hüvelyt 20 fokozattal. A beállítás során a skála igazodjon a jelzőnyílhoz. Minél kisebb a szám, annál kisebb a nyomaték.



1. Nyomatékbeállító hüvely
2. Módváltó hüvely
3. Nyíljelzés

• Fúrési művelet

VIGYÁZAT:

- 1) A szerszám túlzott nyomása nem gyorsítja fel a fúrást. Ez a túlzott nyomás valójában csak arra szolgál, hogy károsítsa a szerszám hegyét, csökkentse a szerszám teljesítményét és lerövidítse a szerszám élettartamát.
- 2) A furat áttörésekor a szerszámra/fúrófejre hatalmas erő hat. Tartsa a szerszámot szilárdan és különösen óvatosan, amikor a fúrófej elkezdi áttörni a munkadarabot.
- 3) A beragadt fúrófej egyszerűen eltávolítható, ha az irányváltó kapcsolót fordított forgásra állítja, hogy visszaforduljon. A szerszám azonban hirtelen visszahúzódhat, ha nem tartja erősen.
- 4) A kis méretű munkadarabokat mindig rögzítse szorítóbilincsen vagy hasonló rögzítő eszközben.
- 5) Javasoljuk, hogy a sebességválasztót az „1” oldalra állítsa alacsony sebességhez, ha 6-10 mm átmérőjű lyukakat fúr.

Fúrási művelet végrehajtásakor igazítsa az „Fúrás” szimbólumot (**2**) a mutatóhoz.

Fába fúráskor a legjobb eredményt a vezetécsavarral ellátott fafúrókkal érhetjük el. A vezetécsavar megkönnyíti a fúrást azáltal, hogy a

fúrófejet a munkadarabba húzza.

Fémbe történő fúráskor, hogy a fúrófej ne csússzon el a furat megkezdésekor, készítsen mélyedést egy lyukasztóval és kalapáccsal a fúrandó ponton. Helyezze a fúrófej hegyét a bemélyedésbe, majd kezdje el a fúrást. Tégla, falon és kövön történő fúráskor a(z) ↑ jelölést a jelzőnyílhoz kell igazítani, a fúrófejet erőteljesen a munkadarabhoz kell nyomni, és a kapcsoló megnyomásával elvégezhető az útvefúrás.

● Folyamatos használat

Ha a szerszámot az akkumulátor lemerüléséig folyamatosan üzemelteti, hagyja a szerszámot 15 percig pihenni, mielőtt új akkumulátorral folytatná a munkát.

● Csavarok meghúzása

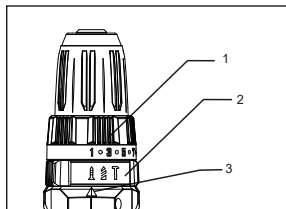
Igazítsa az üzemmódkapcsoló hüvely csavarjelzését a nyíljelzéshez, forgassa el a nyomatékbeállító hüvelyt a megfelelő nyomaték kiválasztásához, helyezze az adagolófej hegyét a csavarfejre, és gyakoroljon megfelelő nyomást a gépre. Indítsa el a gépet lassan, majd fokozatosan növelje a sebességet. Engedje el a kapcsológombot, amint a csavar az aljára ér.

Ügyeljen arra, hogy a behajtófej egyenesen legyen behelyezve a csavarfejbe, különben a csavar és/vagy a fúrófej megsérülhet.

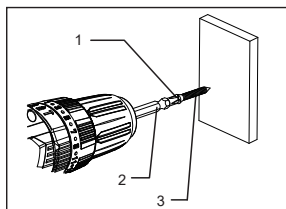
● Csavarok eltávolítása

Helyezze a behajtófej hegyét a csavarfejbe, és gyakoroljon nyomást a szerszámmra. Indítsa el a szerszámot lassan, majd fokozatosan növelje a sebességet. Engedje el a kapcsoló indítót, amint a tengelykapcsoló bekapcsol.

Megjegyzés: A csavar eltávolításakor az irányváltó csúszka hátrameneti helyzetben van.



1. Nyomatékbeállító hüvely
2. Módváltó hüvely
3. Nyíljelzés



1. Az adagolófej csúcsa
2. Adagolófej
3. Csavarfej

Facsarok behajtásakor fúrjon előfúrásokat, hogy megkönnyítse a behajtást és megakadályozza a munkadarab felhasadását. Az előfúrások behajtásához lásd a következő táblázatot.

A facsar névleges átmérője (mm)	A próbafúrás ajánlott mérete (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

● Túlmelegedés elleni védelem

Rendeltetésszerű használat esetén a szerszámot nem lehet túlterhelni. Ha a terhelés túl nagy, vagy az akkumulátor a megengedett 75°C-os hőmérsékletet túllépi, az elektronikus vezérlés kikapcsolja a szerszámot, amíg a hőmérséklet ismét az optimális hőmérséklet-tartományba nem kerül.

● Mélykisülés elleni védelem

A szerszám védőkörrel van felszerelve, amely megvédi az akkumulátort a mélykisülés ellen. Amikor az akkumulátor közel van a lemerüléshez, a védőáramkör működésbe lép és kikapcsolja a szerszámot.

● Az eldobott akkumulátorcsomagok ártalmatlanítása

A terméstei erőforrások védelme érdekében az akkumulátorcsomagokat megfelelően kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani. Az akkumulátor lítiumot tartalmaz. Az újrahasznosítással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz. Vegye ki az akkumulátorcsomagot, ha lemerült, és a rövidzárlat és a szivárgás elkerülése érdekében tekerje be a pólusnyílást erős szalaggal. Ne próbálja meg kinyitni vagy eltávolítani egyik alkatrészt sem.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

● Szellőzőnyílások tisztítása

A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait. A szellőzőnyílások rendszeres vagy eltömődött

tisztításához használjon puha, tiszta és száraz kefé.

● A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg vannak-e húzva. Ha bármelyik csavar meglazulna, azonnal húzza meg újra. Ennek elmulasztása súlyos veszélyt okozhat.

● Tisztítás

A szerszámot csak puha és száraz ruhával törölje le. Ne tisztítsa a szerszámot nedves ruhával, hígítóval, benzinnel vagy más illékony oldószerrel.

Akkumulátoros szerszámok esetén:

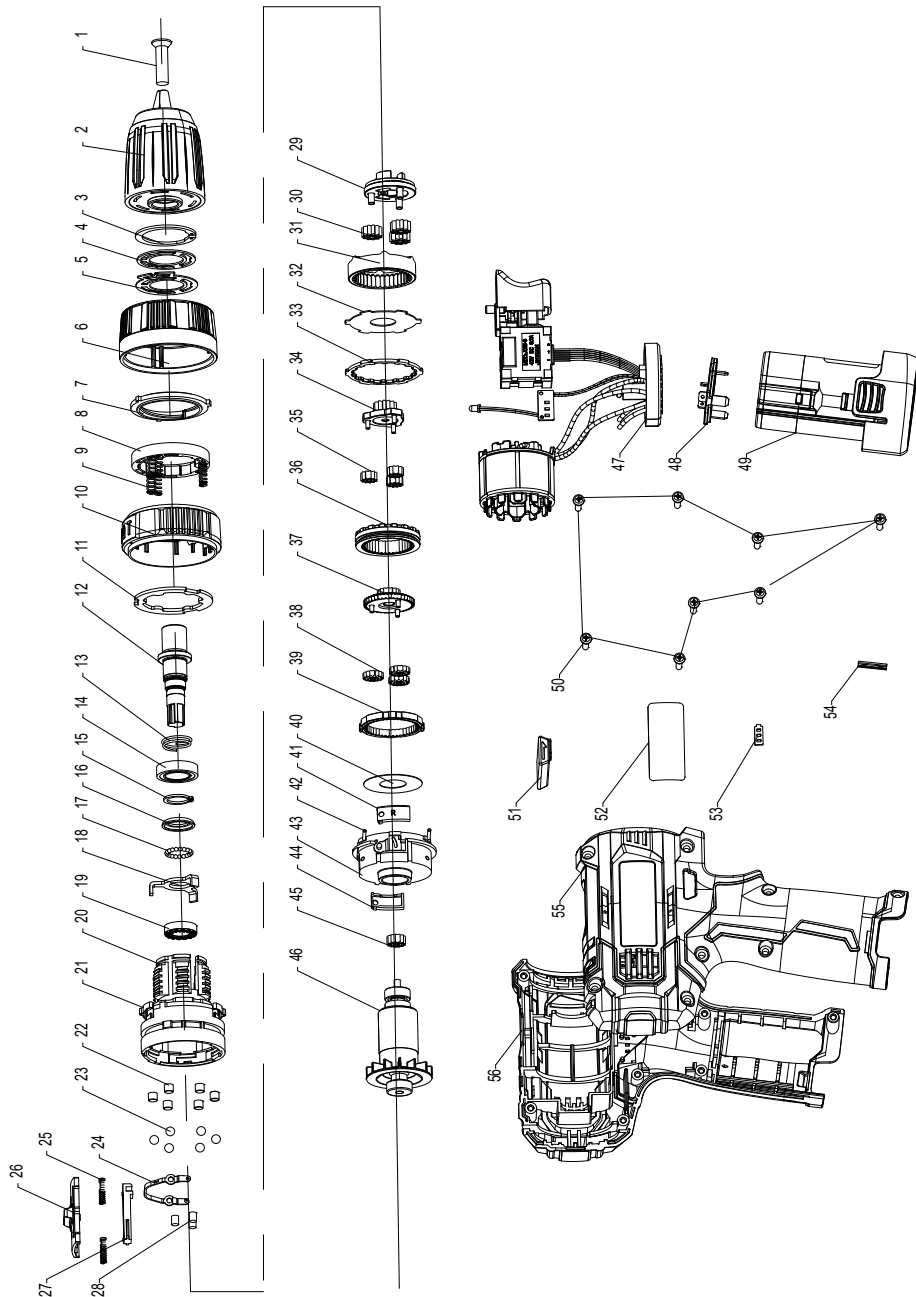
Környezeti hőmérséklet-tartomány működés és tárolás közben: 0°C - 45°C .

Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány a töltés során: 5°C - 40°C .

	Töltő	Akkumulátorcsomag
Modell	FFCL12-4	LB1220-1

Cégünk akkumulátorcsomagjai folyamatosan frissülnek, kérjük, figyelje szolgáltatásainkat és legújabb híreinket!

1	Keresztirányú süllyesztett csavar M6×20	29	Tengelyzár kerete
2	Kulcs nélküli fűrótokmány	30	A bolygóműves fogaskerék (11T)
3	Rugalmas fogaskoszorú a hátrameneti tengelyhez	31	A belső fogaskerék (35T)
4	Hangszigetelő tömítés	32	Alátét 13 × 39 × 1
5	Nyomatékbeállítás, hangszelet	33	Reteszelő szegély
6	Nyomatékbeállító gyűrű	34	B(13T) bolygóműves hordozó
7	Nyomatékbeállító anya	35	B bolygóműves fogaskerék
8	Torziósrugó-rögzítő	36	B belső fogaskerék
9	Kuplung rugó	37	C bolygóműves hordozó
10	Módváltó hüvely	38	C bolygóműves fogaskerék
11	Hézag a tömítésben	39	C belső fogaskerék
12	Hajtóorsó	40	Alátét 13,5 × 30 × 0,3
13	Kalapács rugó	41	Jobb oldali olajtömítő burkolata
14	Golyóscsapágó 618012RS	42	Csap 1,5 × 14
15	Lapos pattintógyűrű a 12-es tengelyhez	43	Hátsó fogaskerék ház
16	Acélgolyó-rögzítő	44	Bal oldali olajtömítő burkolata
17	Acélgolyó 12	45	Hajtómű
18	Konzol	46	Armatúra szerelvény
19	Dinamikus racsni	47	Vezérlő szerelvény
20	Első sebességváltó tok	48	Csatlakozóblokk
21	Kattintós rugós lemez	49	12 V-os akkumulátorcsomag
22	Görgő	50	ST2,9 × 16 keresztbe süllyesztett tányérfejú csavar
23	Acélgolyó 4,5	51	Irányváltó kapcsoló kar
24	Sebességváltó szerelvény	52	Adattábla
25	Rugó 0,4 * 2,7 * 13	53	Teljesítményjelző lámpa matricája
26	Sebességszabályozó nyomógomb	54	Vágólap
27	Rugótartó	55	Jobb oldali motorház
28	Reteszelőcsap 3,6 * 4,9	56	Bal oldali motorház



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

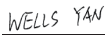
Mi,
Jiangsu Dongcheng M&E Szerszámok Kft.
Tianfen Elektromos Szerszámpari Park, Qidong
Város, Jiangsu Tartomány, Kínai Népköztársaság
A DONGCHENG nevében kijelenti:
Termék neve: Vezeték nélküli, kefémentes fúró/
kalapácsfúró
Típus: ADJZ23-10i/DQJZ23-10i/KDJZ23-10i (A
„JZ” betű a fúrót jelenti)
Funkció: Fúrás

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC(Gépek), 2014/30/EU(EMC),
2011/65/EU & (EU) 2015/863(ROHS), 2012/19/
EU(WEEE)

Megfelel a következő szabványoknak:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022
+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
S/N: 2024/12-0000001-2034/12-9999999



Jun Cai
Minőségügyi igazgató



A műszaki fájlok
összeállította: Wells Yan

06/11/2025	06/11/2025
Jiangsu Dongcheng	Apex CE Specialists
M&E Tools Co.,Ltd.	GmbH
Power Tools Industrial	Grafenberger Allee
Park of Tianfen,Qidong	277,40237 Dusseldorf
City,Jiangsu Province,	DE
P.R.China	Info@apex-ce.de

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, Kínai Népköztársaság
eu.dck-tools.com